

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1971)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung

Volksabstimmungen und Wahlen:

| | |
|--|---|
| A. Kantonale | 1 |
| B. Eidgenössische | 1 |
| Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung | 2 |
| Grosser Rat | 2 |
| Regierungsrat | 3 |
| Staatskanzlei | 4 |
| Staatsarchiv | 4 |
| Amt für Information und Dokumentation | 5 |

Obergericht

| | |
|--|----|
| I. Obergericht | 7 |
| II. Appellationshof | 8 |
| A. Zivilgeschäfte | 8 |
| B. Justizgeschäfte | 8 |
| C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes | 9 |
| III. Handelsgericht | 9 |
| IV. Kassationshof | 9 |
| V. Strafkammer | 10 |
| VI. Anklagekammer | 10 |
| VII. Kriminalkammer | 10 |
| VIII. Versicherungsgericht | 11 |
| IX. Abberufungskammer | 11 |
| X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern | 11 |
| XI. Anwaltskammer | 11 |
| XII. Fürsprecher | 12 |
| XIII. Richterämter | 12 |
| XIV. Gewerbegerichte | 13 |
| XV. Zum Bericht des Generalprokurator | 14 |

Verwaltungsgericht

| | |
|--|----|
| I. Personelles | 23 |
| II. Organisation und Tätigkeit | 23 |
| III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr | 24 |
| IV. Rechtspflege und Gesetzgebung | 25 |

Rekurskommission

| | |
|--------------------------------------|----|
| I. Allgemeines | 29 |
| II. Personelles | 29 |
| III. Geschäftslast | 29 |
| IV. Entscheide und Beschwerden | 30 |
| V. Sitzungen | 30 |
| VI. Geschäftslast 1971 | 31 |

Direktion der Volkswirtschaft

Sekretariat:

| | |
|---|----|
| I. Industrie- und Gewerbeinspektorat | 33 |
| II. Preiskontrolle | 39 |
| III. Mass und Gewicht | 39 |
| IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken | 39 |
| V. Bergführer und Skilehrer | 40 |

| | |
|---|----|
| VI. Förderung des Fremdenverkehrs | 41 |
| VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates | 42 |

Arbeitsamt:

| | |
|---|----|
| I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik | 43 |
| II. Arbeitslosenversicherung | 46 |
| III. Förderung des Wohnungsbaus | 46 |
| IV. Verschiedenes | 47 |

Versicherungsamt:

| | |
|---|----|
| I. Allgemeines | 47 |
| II. Kreis der Versicherten | 48 |
| III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO) | 48 |
| IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung | 49 |
| V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV) | 49 |
| VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung | 50 |
| VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern | 50 |
| VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige | 50 |
| IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen | 51 |
| X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV | 51 |
| XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission | 51 |
| XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB) | 52 |
| XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlteten Leistungen für das Rechnungsjahr 1971 | 53 |
| XIV. Kranken- und obligatorische Fahrabeviessicherung | 54 |

Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

| | |
|---|----|
| I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse | 56 |
| II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht | 56 |
| III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums | 58 |
| IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen | 58 |
| V. Durchführung des Kunstweingesetzes | 61 |
| VI. Durchführung des Absinthgesetzes | 61 |
| VII. Oberexpertisen | 61 |
| VIII. Gerichtliche Überweisungen | 61 |
| IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren | 61 |
| X. Aus den Berichten der kantonalen und städtischen Lebensmittelinspektoren | 61 |

| | |
|------------------------------|----|
| Amt für Berufsberatung | 62 |
|------------------------------|----|

| | |
|-----------------------------|----|
| Amt für Berufsbildung | 64 |
|-----------------------------|----|

| | |
|--------------------------------|----|
| Amt für Gewerbeförderung | 69 |
|--------------------------------|----|

| | |
|---|----|
| Kantonale Bildungsanstalten und Gebäudeversicherung | 70 |
|---|----|

| | |
|----------------------------------|----|
| Parlamentarische Geschäfte | 70 |
|----------------------------------|----|

| | |
|---|----|
| Bericht der Kantonalen Volkswirtschaftskommission | 71 |
|---|----|

Direktion des Gesundheitswesens

Allgemeines

| | |
|--|----|
| I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben | 74 |
| II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden | 74 |

| | |
|---|-----|
| III. Medizinalpersonen: | |
| A. Bewilligung zur Berufsausübung | 75 |
| B. Aufsicht über die Medizinalpersonen | 75 |
| C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1971 | 76 |
| IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung | 76 |
| V. Förderung der Krankenpflege | 76 |
| VI. Straflose Unterbrechung der Schwangerschaft | 77 |
| VII. Hebammenwesen | 77 |
| VIII. Physiotherapie und Fusspflege | 77 |
| IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege | 78 |
| X. Impfwesen | 78 |
| XI. Heilmittel- und Giftverkehr | 78 |
| XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle | 78 |
| XIII. Drogisten und Drogerien | 79 |
| XIV. Arzneimittelablagen | 79 |
| XV. Infektionskrankheiten | 79 |
| XVI. Krankenanstalten: | |
| A. Spitälerkommision | 82 |
| B. Spezialanstalten | 83 |
| C. Bezirkskrankenanstalten | 83 |
| D. Frauenspital | 83 |
| E. Psychiatrische Kliniken | 84 |
| F. Inselspital | 86 |
| G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflegekräfte | 87 |
| XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit | 87 |
| XVIII. Verschiedenes | 87 |
| Justizdirektion | |
| I. Allgemeines | |
| 1. Gesetzgebung | 89 |
| 2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motiven und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten | 89 |
| 3. Rechnungswesen | 90 |
| II. Besonderer Teil | |
| 1. Wahlen | 90 |
| 2. Regierungsstatthalterämter | 90 |
| 3. Notariat | 90 |
| 4. Grundbuchwesen | 90 |
| 5. Gerichtsschreibereien | 91 |
| 6. Betreibungs- und Konkursämter | 91 |
| 7. Güterrechtsregister | 91 |
| 8. Handelsregister | 91 |
| 9. Vormundschaftswesen | 91 |
| 10. Kantonales Jugendamt | 91 |
| 11. Administrativjustiz | 98 |
| 12. Stiftungen | 98 |
| 13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle | 98 |
| 14. Mietrecht (Massnahmen gegen die Wohnungsnot) | 98 |
| Polizeidirektion | |
| A. Allgemeines | |
| I. Organisation | 99 |
| II. Personelles | 99 |
| III. Gesetzgebung | 99 |
| IV. Kreisschreiben | 99 |
| V. Berichte zuhanden des Grossen Rates | 100 |
| B. Sekretariat | |
| I. Lotterien, Spielbewilligungen | 100 |
| II. Lichtspielwesen | 100 |
| III. Passwesen | 101 |
| IV. Hausier- und Wandergewerbe | 101 |
| V. Aussen- und Strassenreklame | 102 |
| VI. Einigungsämter | 102 |
| C. Rechtsabteilung | |
| I. Gemeindereglemente | 102 |
| II. Beschwerden/Rekurse/Einsprachen | 102 |
| III. Gastwirtschaftspolizei | 103 |
| IV. Spielsalons | 103 |
| V. Waffenhandel | 103 |
| D. Gefängnisinspektorat | |
| I. Organisation und Personelles | 103 |
| II. Allgemeines | 103 |
| III. Aufsicht über die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges | 103 |
| IV. Spezielle Probleme | 103 |
| V. Aufsichtskommissionen | 104 |
| E. Abteilung für den Straf- und Massnahmenvollzug | |
| I. Organisation und Personelles | 104 |
| II. Straf- und Massnahmenvollzug | 104 |
| III. Begnadigungen | 105 |
| IV. Kantonsverweisungen | 105 |
| V. Administrative Einweisung | 105 |
| VI. Strafkontrolle | 106 |
| F. Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges | |
| I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg | 106 |
| II. Anstalten in Witzwil | 107 |
| III. Arbeitsanstalt St. Johannsen | 108 |
| IV. Anstalten in Hindelbank | 108 |
| V. Jugendheim Prêles | 109 |
| VI. Jugendheim «Loryheim» | 110 |
| G. Fremdenpolizei | 110 |
| H. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst | |
| I. Zivilstandsdienst | 112 |
| II. Bürgerrechtsdienst | 113 |
| J. Schutzaufsichtsamt | 114 |
| K. Strassenverkehr | |
| I. Gesetzgebung | 114 |
| II. Strassenverkehrsamt | 114 |
| III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen | 117 |
| L. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei | |
| Einleitung | 120 |
| I. Bestand und Organisation des Polizeikommandos | 121 |
| II. Polizeikommando | 121 |
| III. Kriminalpolizei | 122 |
| IV. Sicherheitspolizei | 123 |
| V. Seepolizei | 126 |
| VI. Verschiedenes | 126 |
| Militärdirektion | |
| I. Allgemeines | |
| 1. Eidgenössische Vorschriften | 129 |
| 2. Parlamentarische Geschäfte und Konferenzen | 129 |
| II. Sekretariat | |
| 1. Personelles | 129 |
| 2. Kontrollwesen | 129 |
| 3. Dienstleistungen | 130 |
| 4. Vorunterricht | 130 |
| 5. Strafgesetze | 131 |
| 6. Schiesswesen | 131 |
| 7. Sport-Toto | 132 |
| 8. Stiftungen und Vermögensverwaltungen | 132 |
| III. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung | |
| 1. Verwaltung | 132 |
| 2. Betrieb | 132 |
| IV. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung | 133 |
| V. Amt für Zivilschutz | 133 |
| VI. Kreisverwaltung | |
| 1. Rekrutierung | 134 |
| 2. Inspektion der Mannschaftsausrüstung | 134 |
| 3. Entlassungen aus der Wehrpflicht | 134 |
| Direktion des Kirchenwesens | |
| I. Allgemeines | |
| I. Kirchgemeinden | 135 |
| II. Pfarrstellen | 136 |
| IV. Administration | 136 |

Finanzdirektion

| | |
|--|-----|
| A. Allgemeines | 139 |
| B. Abteilungen | 140 |
| I. Direktionssekretariat..... | 140 |
| 1. Kantonale Billettsteuer | 140 |
| 2. Salzhandlung | 140 |
| II. Kantonsbuchhalterei..... | 141 |
| III. Steuerverwaltung | |
| A. Zentralverwaltung | 141 |
| B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen | 142 |
| C. Steuern der juristischen Personen | 142 |
| D. Vermögensgewinnsteuer | 142 |
| E. Nach- und Strafsteuern | 143 |
| F. Erbschafts- und Schenkungssteuer | 143 |
| G. Eidgenössische Wehrsteuer | 143 |
| H. Eidgenössische Verrechnungssteuer | 143 |
| J. Gemeindesteuerwesen und Finanzausgleichsfonds | 143 |
| K. Tabellen | 144 |
| IV. Personalamt | 145 |
| V. Versicherungskasse | 146 |
| VI. Liegenschaftsverwaltung | 147 |
| VII. Statistisches Bureau | 149 |
| VIII. Abteilung für Datenverarbeitung | 151 |
| IX. Finanzkontrolle | 152 |
| X. Staatsbanken | 154 |

Erziehungsdirektion

| | |
|---|-----|
| I. Allgemeines | 155 |
| II. Primarschulen | 158 |
| III. Kindergärten | 160 |
| IV. Hauswirtschaftliches Bildungswesen | 160 |
| V. Mittelschulen | 160 |
| VI. Seminare | 165 |
| Prüfungen | 166 |
| VII. Stipendien 1971 | 171 |
| VIII. Universität | 172 |
| IX. Archäologischer Dienst des Kantons Bern | 173 |

Direktion der Bauten

| | |
|---|-----|
| A. Allgemeines | 175 |
| B. Gesetzgebung | 176 |
| C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate | 176 |
| D. Hochbau | 176 |
| E. Strassenbau | 178 |
| F. Wasserbau | 179 |
| G. Vermessungswesen: | |
| 1. Grenzbereinigungen | 180 |
| 2. Grundbuchvermessungen | 180 |
| H. Planungsamt | 181 |
| I. Bauinspektorat | 182 |

Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft

| | |
|--|-----|
| Direktionssekretariat..... | 183 |
| Verkehrsamt..... | 184 |
| I. Eisenbahnen | 184 |
| A. Schweizerische Bundesbahnen | 184 |
| B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund | 184 |
| C. Eisenbahngesetz des Bundes und Privatbahnen | 184 |
| D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmen | 185 |
| E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Bahnen | 185 |
| F. Tilgung von Fremdkapital | 187 |
| II. Konzessionierte Automobilbetriebe | 187 |
| III. Schifffahrt | 188 |
| A. Konzessionsbetriebe | 188 |
| B. Kleinschifffahrt | 188 |

| | |
|---|-----|
| IV. Gewerbsmässiger Luftverkehr | 188 |
| V. Luftseilbahnen und Skilifte | 188 |
| VI. Fahrplanwesen | 189 |
| VII. Verkehrskommission des Grossen Rates | 189 |

| | |
|--|-----|
| Wasser- und Energiewirtschaftsamt | 189 |
| I. Wasserwirtschaft | 189 |
| II. Abwasserreinigung und Kanalisation | 191 |
| III. Kehrichtbeseitigung | 193 |
| IV. Tankanlagen | 194 |
| V. Ölwehr | 194 |
| VI. Geologische Abteilung | 194 |
| VII. Gewässerschutzbüro | 197 |
| VIII. Rohrleitungsanlagen | 198 |
| IX. Atomkraftwerke | 198 |

Forstdirektion**A. Forstwesen**

| | |
|---|-----|
| I. Zentralverwaltung | |
| 1. Organisation | 199 |
| 2. Gesetzgebung | 199 |
| 3. Übersicht über die erheblich erklärten, aber noch nicht vollzogenen Motionen und Postulate | 199 |
| 4. Stiftungsaufsicht | 199 |
| 5. Holzmarkt | 199 |
| 6. Personalausbildung | 199 |
| 7. Forstaufsicht und Forstpolizei | 200 |
| 8. Projektwesen | 201 |

II. Staatsforstverwaltung

| | |
|---|-----|
| 1. Areal- und Rechtsverhältnisse | 207 |
| 2. Nachhaltigkeitskontrolle | 208 |
| 3. Holzernte 1970/71 (verkaufte Holzmengen) | 209 |
| 4. Brutto-Holzerlös | 209 |
| 5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös | 210 |
| 6. Saat- und Pflanzenschulen | 210 |
| 7. Kulturen und Waldflege | 211 |
| 8. Wegunterhalt und Wegneubau | 211 |
| 9. Rechnungsergebnis 1970/71 | 212 |
| 10. Rentabilitätsrechnung | 213 |
| 11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung | 213 |

III. Übrige öffentliche Waldungen

| | |
|--|-----|
| 1. Gemeinde- und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1) | 214 |
| 2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3) | 215 |
| 3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster | 216 |

| | |
|----------------------|-----|
| B. Bergbau | 217 |
| C. Jagd | 217 |
| D. Fischerei | 221 |
| E. Naturschutz | 225 |

Direktion der Landwirtschaft

| | |
|---|-----|
| I. Allgemeines | 229 |
| II. Rechtswesen | 229 |
| III. Bauern- und Dorfkultur | 230 |
| IV. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen | 230 |
| V. Unfallversicherung in der Landwirtschaft | 238 |
| VI. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet | 238 |
| VII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet | 238 |
| VIII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr | 238 |
| IX. Rekurse gegen Schätzungen der Gültssatzungskommission | 238 |
| X. Pachtzinskontrolle | 238 |
| XI. Ackerbau | 238 |
| XII. Obst- und Weinbau | 239 |
| XIII. Schädlingsbekämpfung | 240 |
| XIV. Hagelversicherung | 240 |
| XV. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst | 240 |
| XVI. Tierzucht | 240 |
| XVII. Staatsbeiträge an Viehschauplätze | 242 |

| | | | |
|--|-----|---|-----|
| XVIII. Meliorationswesen | 242 | II. Fürsorge der bernischen Gemeinden | 254 |
| XIX. Tierseuchenpolizei | 244 | III. Fürsorge des Staates | 255 |
| XX. Schweinegesundheitsdienst | 246 | IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen | 258 |
| XXI. Fleischschau | 247 | V. Verschiedenes | |
| XXII. Hufbeschlag | 247 | A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemein- | |
| XXIII. Klauenpflegergewerbe | 247 | nützige Zwecke | 260 |
| XXIV. Viehhandel | 247 | B. Stiftungen und Fonds | 260 |
| XXV. Viehversicherung | 247 | C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk» | 260 |
| XXVI. Tierseuchenkasse | 249 | VI. Lastenverteilung | 261 |
| XXVII. Eingaben im Grossen Rat | 251 | Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des | |
| XXVIII. Eingaben und Vernehmlassungen zuhanden der Bundes- | | Staates anhand der Staatsrechnung 1971 | 262 |
| behörden | 251 | | |

Direktion des Fürsorgewesens

| | |
|-------------------|-----|
| Allgemeines | 253 |
| I. Personal | 254 |

Direktion der Gemeinden

| | |
|--|-----|
| I. Allgemeines | 267 |
| II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen | 268 |
| III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden | 268 |